Punto de malla (jersey) y de calceta = Jersey und Trikot

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): **- (1948)**

Heft 3

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-797849

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

JOS. SALLMANN & CIE, AMRISWIL.

«Isa»

Costume deux-pièces très mode en jersey bleu-foncé, avec d'amusants pois blancs sur la jupe, les revers et les manchettes.

Smart navy blue jersey two-piece, with amusing white polka dots trimming on skirt, cuffs and revers.

Juego de dos piezas, última moda, en punto de malla azul oscuro, con graciosos bodoques blancos sobre la falda, las solapas y los puños.

Sehr modisches Deux-Pièce aus dunkelblauem Jersey mit fröhlichen weißen Tupfen auf Jupe, Revers und Manschetten.

Photo Erika Symmer

Punto de malla (jersey) y de calceta

Jersey und Trikot

La confección para señoras emplea con gusto los géneros de punto de malla en lana, porque es un género que, siendo caliente y resistente, permanece ligero, suave y flexible; su textura le confiere además la elasticidad. Es fácilemente comprensible que este material dé vestidos y trajes, de porte agradable, apreciados principalmente en la primavera, en otoño, y durante los días de verano más frescos. El factor «precio» desempeña también su papel, ya que la producción de la malla de jersey resulta más económica que la de tejido. Esa facilidad mayor para la manufacturación permite a los fabricantes de ropa confeccionada el obtener rápidamente los colores de moda y el reservarse los tonos y los dibujos exclusivos. En lo que se refiere a las prendas en punto de calceta, sus cualidades son por demás conocidas. Flexibles, resistentes, pero también elásticos en alto grado, los trajes de punto, las chaquetas, los pullovers, chalecos, cardiganes, etc. siguen gozando del favor de los deportistas y de los aficionados al aire libre. Todos los artículos de malla de jersey y de punto de calceta fabricados en Suiza, son, como es evidente, manufacturados y confeccionados con el mayor esmero, digno de la calidad de las primeras materias empleadas.

In der Damenkleiderkonfektion wird gerne Wolljersey verwendet, weil dieser Stoff nicht nur warm und haltbar, sondern auch leicht, geschmeidig und weich ist; der Gewebebau verleiht dem Jersey überdies eine bequeme Elastizität. Man versteht daher, warum das Tragen von Kostümen und Kleidern aus Jersey so angenehm ist, und vor allem im Frühling und Herbst, aber auch an kühleren Sommertagen, so sehr geschätzt wird. Der Preisfaktor spielt natürlich auch eine Rolle, denn die Herstellungskosten für Jersey sind weniger groß als für andere Gewebe. Das einfache Fabrikationsverfahren gestattet übrigens auch, die Farben des Jersey leicht und rasch nach den bestehenden Modeströmungen zu richten, unter Verwendung exklusiver Töne und Dessins. Die Vorzüge der Trikotkleider, ihre Geschmeidigkeit, ihre äußerste Elastizität bei großer Widerstandsfähigkeit, sind allgemein bekannt. Sportlern und Freiluft-Freunden sind Trikotkleider, Jacken, Pullover, Westen, Cardigans usw. vielgeschätzte, treue Begleiter. Die Konfektion und Ausarbeitung sämtlicher in der Schweiz hergestellten Jersey- und Trikot-Artikel erfolgt mit größter Sorgfalt, die der Qualität der verwendeten erstklassigen Rohstoffe würdig zur Seite steht.

KIENE & MERZ S. A., KREUZLINGEN.

Fabrication de vêtements pour dames.
Manufacturers of ladies' apparel.
Fabricantes de vestidos para señoras.
Damenkleiderfabrik.

TRICOTAGE SUISSE LEHMANN S. A., LANGENTHAL.

Robe pure laine de ligne moderne; se fait en diverses couleurs.
All wool modern styled dress, obtainable in several colours.
Ropa de lana pura, de linea moderna, se hace en tonos diversos.
Reinwollenes Damenkleid in moderner Fasson, in diversen Farben.

Photo Lutz

JACOB LAIB & CIE, AMRISWIL.

«Yala»

Deux-pièces en moelleux jersey de laine; col et garniture brodée lui donnent une note originale. Jupe ample, de ligne moderne.

Two-piece suit in cosy wool jersey; an original touch is given by the collar and the embroidered trimming.

Juego de dos piezas de suave punto de malla (jersey). El bonito cuello y la guarnicion de puntilla hacen muy distinguido. La falda es amplia y moderna.

Deux-Pièce aus weichem Wolljersey. Apart sind der hübsche Kragen und die Stickerei-Garnitur. Weiter, moderner Jupe.

Photo Lutz

S. A. ci-devant W. ACHTNICH & CIE, WINTERTHOUR.

«Sawaco»

Robe jersey moderne avec jolie garniture brodée. Se porte en toute saison.

Modern styled jersey dress with pretty embroidered trimming. Always seasonable.

Ropa moderna de punto de malla con bonita guarnicion bordada. Se puede traer el año entero.

Modisches Jerseykleid mit hübscher Stickerei-Garnitur für jede Jahreszeit.

Photo Marpège

RUEPP & CIE, S.A., SARMENSTORF.

«Alpinit»
Tricots et jerseys.
Knitwear and jerseys.
Géneros de punto y de malla jersey.
Trikot und Jersey.

Photo Eva Hoenig

S.A. BUSER & KEISER & CIE, LAUFENBURG.

«Abeille»

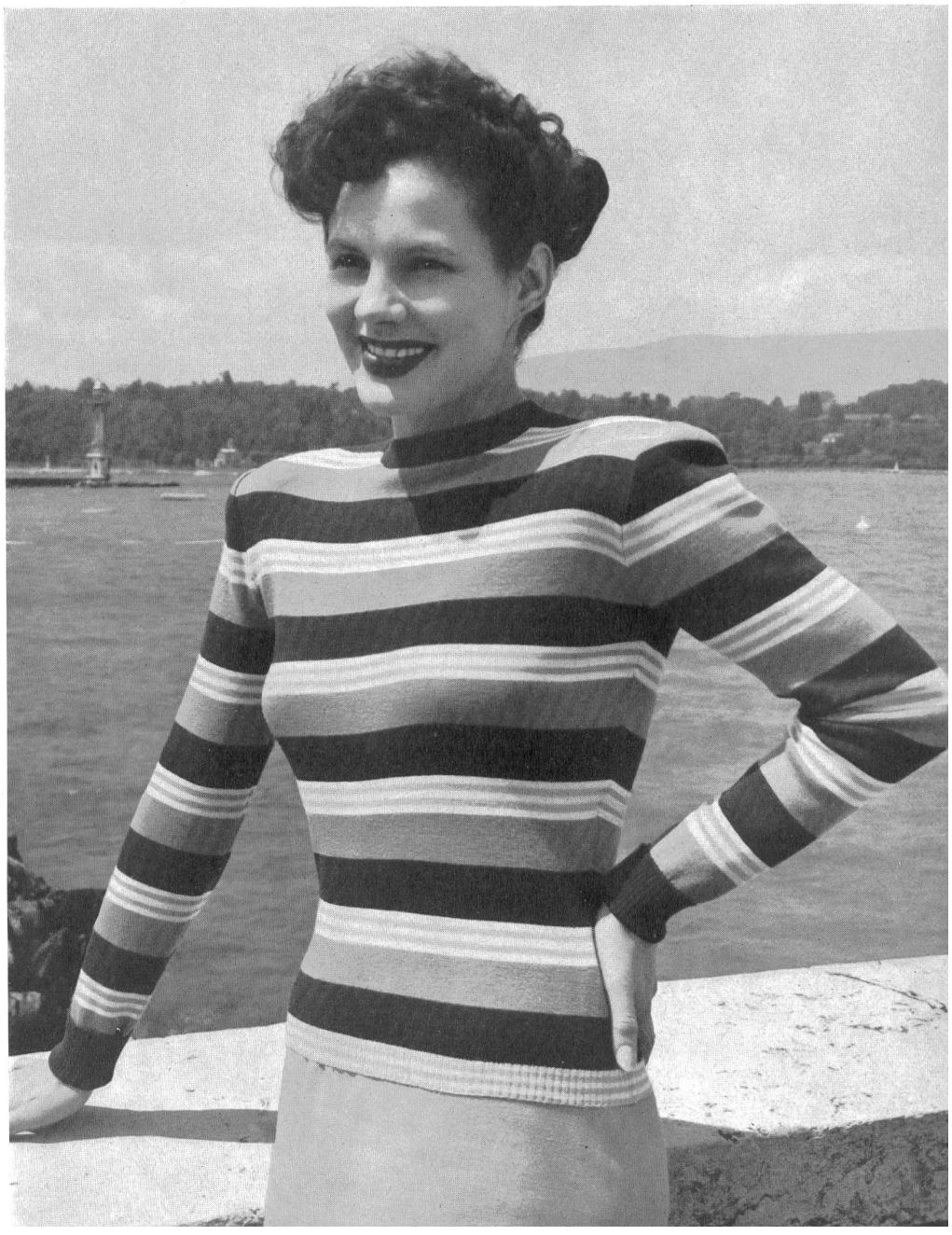
Jaquette pure laine, forme cintrée, tricot fantaisie moderne.

Pure wool, waisted jacket, fancy knitted style.

Chaqueta pura lana, forma entallada, de punto fantasia moderno.

Wollene Jacke mit enger Taille, moderne Phantasie-Strickart.

Photo Marpège



J. F. ROHRER-BOLLIGER, ROMANSHORN.

«Roboro»

Elégant pullover.
Smart pullover.
Elegante pullover.
Eleganter Pullover.

Photo Droz